

# Alu-Kleinfeldtor 3x2 m, vollverschweißt, transportabel

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Sport-Thieme Produkt entschieden haben!**

Damit Sie viel Freude an diesem Gerät haben und die Sicherheit gewährleistet ist, sollten Sie diese Anleitung zunächst vollständig durchlesen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Für Fragen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Aufgrund der Vollverschweißung entfällt die aufwendige Montage der Tore. Sie brauchen nur noch die Gewindingösen zur Befestigung der Netzschnüre an den Netzbügeln und die Sicherheits-System-Netzhalter an den Netzen montieren.

1. Gewindingösen für die Netzbefestigung in die Netzbügelbohrung stecken und selbstsichernde Muttern M 6 aufdrehen.
2. Netzhalter am Netz montieren. Diese gleichmäßig verteilen:

| Tortiefe   | 1,00 m   | 1,50 m   | 2,00 m   |
|------------|----------|----------|----------|
| Latte:     | 16 Stck. | 16 Stck. | 16 Stck. |
| Pfosten:   | 8 Stck.  | 8 Stck.  | 8 Stck.  |
| Bodenholm: | 3 Stck.  | 5 Stck.  | 7 Stck.  |
| Bodenrohr: | 16 Stck. | 16 Stck. | 16 Stck. |

- a) Zur Montage der Netzhalter diese etwas aufbiegen, Randleine der Netze in die Ösen drücken.
- b) Nach erfolgter Montage aller Netzhalter das Netz an der Torkonstruktion befestigen. Dabei beachten, daß das Netz zwischen den Bügeln frei hängt und nicht über die Bügel gezogen wird. Netzhalter in die Netzhakenschiene stecken und mit 90°-Drehung arretieren. Hierzu ggf. dünnen Schrauben- zieher verwenden. Diesen durch die Öse stecken und dann Netzhalter um 90° drehen.
- c) Die Demontage der Netze erfolgt ebenfalls durch eine 90°-Drehung der Netzhalter. Hierzu ggf. ebenfalls einen dünnen Schraubenzieher verwenden

**Achtung:**

Bei Spielbetrieb Tore unbedingt am Boden verankern.  
Auch bei Nichtgebrauch müssen die Tore gegen Umkippen gesichert werden.

Thus the assembly is much easier.

1. Stick ring nuts for net fixing in net hoop boring and screw self locking nuts M6.
2. Mount net holders at the net. Distribute them as follows:

| Goal depth   | 1,00 m | 1,50 m | 2,00m |
|--------------|--------|--------|-------|
| Crossbar:    | 16 p.  | 16 p.  | 16 p. |
| Uprights:    | 8 p.   | 8 p.   | 8 p.  |
| Ground spar: | 3 p.   | 5 p.   | 7 p.  |
| Ground tube: | 16 p.  | 16 p.  | 16 p. |

- a) Bend up net holders, press cords of the net in the rings.
- b) After installation of all net holders fix net at the goal construction. Pay attention to a suspended net between the net hoops. Stick net holders in the net hook rail and fix them with a 90 degrees' rotation. If necessary use a thin screw driver. Stick it through the ring and turn net holder by 90°.
- c) Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90°. If necessary use again a thin screw driver.

**Attention:**

During the match the goals have absolutely to be anchored in the ground.  
Even if the goals are not used they have to be protected against tipping over.

# Instructions d'Assemblage Art.-Nr. 11 203 3004 11 203 3017

*Wir sind Ihr Team!*

Pour cette raison il ne faut plus prendre beaucoup de temps pour l'assemblage des buts. Il faut seulement monter aux filets les anneaux de la bague filetée pour fixer les cordes du filet aux étriers et les retenues de filet de sécurité.

1. Pour la fixation du filet fixer des anneaux de la bague filetée dans la forure d'étrier et visser des écrous indesserrables M6.
2. Monter et distribuer les retenues de filet au filet comme suit:

| Profondeur    | 1,00 m | 1,50 m | 2,00 m |
|---------------|--------|--------|--------|
| Barre:        | 16 p.  | 16 p.  | 16 p.  |
| Poteau:       | 8 p.   | 8 p.   | 8 p.   |
| Longeron:     | 3 p.   | 5 p.   | 7 p.   |
| Tube d'appui: | 16 p.  | 16 p.  | 16 p.  |

- a) Déplier un peu les retenues de filet, presser les cordes du filet dans les œillets.
- b) Fixer le filet au but après le montage de tous les retenues de filet. Considérer que le filet suspend libre entre les retenues et n'est pas tiré sur les retenues. Fixer les retenues dans le rainure des crochets et arrêter-les par rotation de 90°. Utiliser peut-être un tournevis fin. Enfoncer celui-ci par l'œillet et tourner les retenues de 90°.
- c) Le démontage des filets est effectué ainsi par une rotation de 90°. Utiliser un tournevis si nécessaire.

## **Attention:**

Pendant le match les buts doivent être ancrés au sol en tout cas.

En tout temps on doit protéger les buts contre renversement même s'ils ne sont pas utilisés.